



Learjet 35 A / C-21A

A-04213-0389

©2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Learjet 35 A / C-21A

Die Business Jets der Learjet-Serie gehören zu den erfolgreichsten und bekanntesten Flugzeugen dieser Kategorie. Der Learjet 35 basiert auf dem Modell „25“ und hatte seinen Erstflug im August 1973. Er kann maximal 8 Passagiere befördern. Bis 1991 wurden ca. 750 Exemplare der Baureihe 35/36 verkauft. Die militärische Version trägt die Bezeichnung C-21 A und wird von der USAF für Fracht- und Personenbeförderung, aber auch für medizinische Notfälle benutzt.

Learjet 35 A / C-21A

The Learjet range of business jets is one of the most successful and best-known aircraft in its class. The Learjet 35 was based on the model 25 and made its maiden flight in August 1973. It can carry a maximum of 8 passengers. By 1991 about 750 of the 35/36 range had been sold. The military version was designated the C-21 A and is used by the USAF as a freight and passenger transport and also for air ambulance duties.

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

DE: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observe y siempre tener a disposicón este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Tir em atenção o texto de segurança anexado e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukseksi.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedligj sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Сохраните прилагающийся текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε εύκολη σφ.
TIF: Eideid gūvenlik talimatlarını dikkate alınız, baskıblanoguniz bir seklide muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na doaz.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischschleimmasse zum Zusammenkleben der getrockneten Einzelteile (3). Plastkleber in einer sauberen Wischschleimmasse reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoffstrich und die Abstreifblätter besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Cream und Farbe an den Klebflächen auftragen. Klebe Teile anstreichen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abstreifblättchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschälen und mit Klebpapier ausdrücken.

NI: OPGEELE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischpapiers voor het bij elkaar houden van de gedroogde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afstroefmiddel reinigen en verzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Cream en verf van de lijnvlakken verwijderen. Klebe onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verwijderen met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met klebplaatje afdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove cream and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

P: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et plâtres de linge pour maintenir les pièces assemblées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies s'accrochent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Peignez la couleur et le peintures des surfaces de collage. Peignez les pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décolpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un papier, faites glisser le motif pour la séparer du papier et posez-le sur l'emplacement avec du papier brouillard.

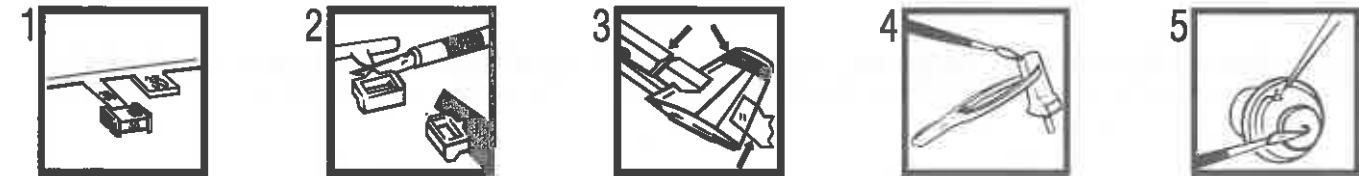
Es atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbastar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y plâtres de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para sujetar así la pintura y las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el creamado y la pintura. Pintar las piezas por separado antes de despegarlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Remover las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y sujetarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzatura necessaria: cacciavite e lima per togliere le sporgenze dei pezzi (2), nastri elastici o nastri da bucato per tenere insieme i pezzi dopo averli incollati (3). Levare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della striscia di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cream e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i pezzi separatamente prima di staccarli (4) (5). Per ancora bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Staccare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione seguita e ricoprirlo con carta asciutta.

St: OBS: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varje detalj är numrerad (1). V g beakta följande i monteringsinstruktionerna. Verktyg, som du kommer att behöva: i kniv och fil för att släta bort överflödet (2), gummband, tejp och klädnappor för att hålla samman de färdiga delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedel och låt dem torka i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna cream och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket torka innan du fortsätter med monteringsarbetet. Skär av varje dekaler separat och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädnappa.

DK: OBSÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). V g beakt følgende i monteringsinstruktionerne. Værktøj, som du kommer at have: i kniv og fil for at slæbe bort overflødet (2), gummbånd, tejp og klædnapper til at holde de færdige (3) enkeltdele sammen. Plastdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så maling og overflædebelægning holder længe. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Fjern overflødet og farven fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflædebelægningen fjernes skæres ud enkeltvis og dyppes i ca. 20 sek. i varmt vand. Slub motivet fra papiret og tryk det fast med klædnapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων* συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν τα κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες αποκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στα σηματομενόμενα σημεία και πλάστε το με το στυλόχαρτο.



Dr. Dieser Baukasten wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamations können nur bei unvollständiger Lieferung, wenn die Bauelemente und das aus der Kartonsage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld abgedeckt werden. Einzelteile aus anderen Baukästen für Unabenen aus. Besten wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bielefeld.

NI: Deze bouwdoos is vóórna nauwkeurig controleerd op volledigheid en gewicht. Reklames worden alleen in het geval van onvolledige levering, indien de handleiding en de af te knippen deels afgedekt worden geleverd. Onderdelen uit andere bouwdoos voor onbenut gebruik. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bielefeld.

Read before you start!

It: OBS! Les nøye igjennom monteringsinstruksjonen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nedvendig verktøy: kniv og fil for fjerning av overflødig materiale (2), gummbånd, teip og klædnapper for å holde sammen de ferdige enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og klæbende stoffet holder. Før pålimingen må del kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Fjern overflødig farge og maling fra klæbeflatene. De små delene måles før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skær av hvert av motivene før søg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trykklapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atente para o sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: faca e lima para retirar o excesso das peças (2), elásticos, fita adesiva e tiras de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a pintura e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Elimine o creamado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passe cola nas peças que ainda se encontram fixas ao suporte de plástico. Pinte as peças pequenas antes de retirá-las do suporte (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Decole os motivos do papel na posição indicada e fixe com tira-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veikot ja viila osien ylimääräisen materiaalin poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja vaikkainpitimet pitämään osat yhdessä. Puhdista muoviset osat lievästi pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua luonnosta. Josi maalit ja siirrokset eivät ole kiinnittyneet hyvin, puhdista ne. Puhdista kromat ja muut lisäosakomponentit. Puhdista pienet osat ennen kuin liität ne pääkomponentteihin (4) (5). Anna maaleille kuivua huolellisesti ennen kuin liität kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirroksesta erikseen irti ja anna lisäosakomponenttien kuivua. 20 sekunniksi. Irrota kiviä paperista merkityillä kohdilla suhteellisen tasuunpiti kiviä toista positiin vasten.

RUS: Внимательно: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновые ленты, клеевая лента и зажимы для сушки белья для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usuwania nadmiarów z powierzchni plastikowych elementów (2); taśmy gumowe, taśmy klejące, klamki do bielizy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wytnąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz naklepek. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; klej nakładać oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wyjęciem z ramek (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wybrać pojedynczo każdy z motywów naklepek i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Odebrać motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białką.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları arasında dikkat edin. Gerekli takimler: Parçaların parçaları almak için bıçak ve zıg (2); lastik bant, yapıştırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boyu ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırılardan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı lideni bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İleklekten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yukarıdaki 20 saniye sıcak suya daldırın. Motif i parçadan yere kağıtın tin ve altına kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečtete. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžové páska, lepicí páska a klipsy na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nálepu a obléků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly jsouji lepidlo nanášet šetrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před lepkou odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obléku jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odepnout a přilepit pomocí střešního papíru.

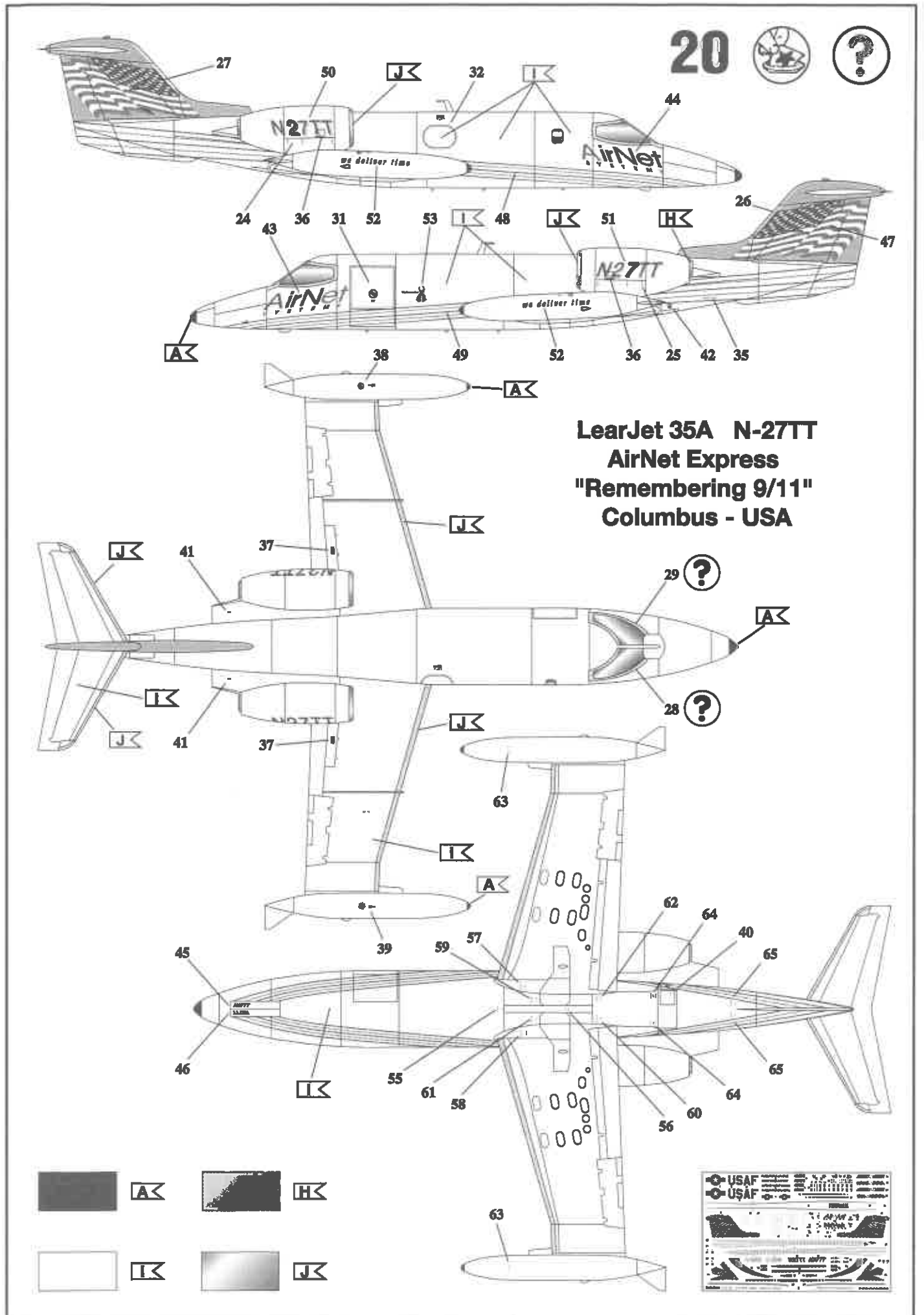
H: FIGUELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látkak (1). A szerelés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjábanállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacseppe az összezerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket légy mosószerele oldatban kell tisztítani és a legegő kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeállnak-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összezerasztást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és látszópapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: pred sestavo dobro prečtati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, trake z lepilom in klučke za udravlilo zaupenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdientom, elšiti na zrak in da bi se eloj barve in prelikači boljše prišli. Pre lepiljenjem obvezno preveriti če se deli udravajo eden v drug. Počasni nanalati lepilo. Na površinah na katere nanalamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjša dele prvo treba premazati in pri tem oddešiti z rama (4) (5). Pusti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki prelikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na označenem mestu oddešiti od papirja in naneseti z upljetom.



GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bielefeld.

P: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Vold notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bielefeld, Allemagne.



LearJet 35A N-27TT AirNet Express "Remembering 9/11" Columbus - USA



LearJet C-21A 84-0075
375th Airlift Wing
Air Mobility Command
United States Air Force
Scott AFB - USA

04213

[illegible]

[illegible]

